

31.10.1922 - Sokoł

Radworska jednotka Sokoła so załoži	Gründung des Sportvereins „Einheit Sokoł“
<p>31. oktobra 1922 założichu „Jednotu Sokoł“ w Radworju. Bě to rozsudny podawk za sokołske hibanje, přetož cyrkwinska wyšnosć njepodpěraše Sokoł jeho zwjazanosće z „ bławnowěriwcom „ Janom Husom dla, ale protegowaše założenie katolskich sportowych jednotow „ Worjoła “. Hač na Kulow, hdźež so to nachwilne poradži, rozsudźichu wšak so młodži katolscy Serbja, podpérani wot někotrych swojich měšnikow, za jednotnu serbsku sokołsku organizaciju. W Radworju bě 25 do 30 załožerskich sobustawow, pozdžišo něhdźe 50. Wučer Michał Nawka pohnuwaše hólcow po wuchodźenju šule za sokołske sportowanje. Starostaj běštaj Mikławš Bjarš z Radworja, wot 1928 dwórnišćowy korćmar, a Michał Rječka swojeje wušiknosće jako braška a organizator dla. Jeju zastupjer bě Jurij Šenk z Bronja. Jako pokładnikaj skutkowaštaj pjekarski Pawoł Bělk a 1924 čeładnik Jurij Žur. Nazwučowar bě Jan Handrik z Bronja. Prěni zapisowar bě wučer Pawoł Pjetaš, kiž 1924 „Jednotu Sokoł w Chrósćicach“ załoži. Prěnje zwučowanje Radworskeje Sokołskeje jednotki bě 09.11.1922 w korćmje „Erbgericht“ - kiž je džensa hoscenc „Meja“.</p> <p>Założenie sportoweje jednotki „Sokoła“ je spočatk organizowanego ludowego sporta w Radworju. Džensniša sportowa jednotka SV1922 widzi so jako naslēdnica a džedžícelka sokołskiego sportowego hibanja a ma tohodla lětoličbu założenia Sokołske jednotki w Radworju we swojim mjenje.</p> <p><i>Deleka założenski protokol sportowego towarzystwa z lěta 1922. Je z jara informatiwnej knihi „Stawizny sporta w Radworju“ wot Joachima Buscha, w kotrejž je 100-lětne stawizny sporta w Radworju w lětech wot 1922 do 2022 jara nazornje dokumentował.</i></p>	<p>Am 31. Oktober 1922 wurde in Radibor der Sportverein „Einheit Sokoł“ gegründet. Dies war ein entscheidender Schritt im Rahmen der „Sokoł“-Bewegung, die sich in den slawischen Ländern etabliert hatte und nun auch bei den Sorben Fuß fasste. Die katholische kirchliche Obrigkeit versuchte eine Gegenbewegung unter dem Namen „Worjow“ (Adler) zu initiieren, wegen einer gewissen geistigen Nähe des Sokoł zu Jan Hus und nicht-katholischen Kreisen. Doch bis auf Wittichenau gelang dies nicht. Den Sorben, auch mit Unterstützung der jüngeren katholischen Priester, gelang es nach und nach eine einheitliche sorbische Sportbewegung - eben den Sokoł zu etablieren.</p> <p>In Radibor gab es 25 bis 30 Gründungsmitglieder. Später hatte der Verein um die 50 Mitglieder. So begeisterte z.B. der Lehrer Michael Nawka die jungen Burschen nach dem Verlassen der Schule für die sportliche Betätigung im Rahmen des Sokoł. Der erste Vorsitzende des Vereins war Nikolaus Bjarsch aus Radibor und von 1928 an der damalige Bahnhofsgastwirt Michael Retschke. Er war ein sehr agiler und geschickter Organisator und ist noch heute als der Radiborer Hochzeitsbitter bekannt. Stellvertreter war Georg Schenk aus Brohna. Als Kassierer fungierten der Bäcker Paul Bilk und 1924 der Knecht Georg Sauer. Übungsleiter war Johann Handrik aus Brohna und der erste Schreiber war der Lahrer Paul Petasch, der auch 1924 die Sokoł-Gruppe in Crostwitz gründete.</p> <p>Die erste Übungsstunde war bereits am 09.11.1922 in der Gaststätte „Erbgericht“, die heute den Namen „Meja“ trägt.</p> <p>Die Gründung der Sporteinheit „Sokoł“ ist der Beginn des organisierten Sports in Radibor. Der heutige Sportverein „SV 1922 e.V.“ sieht sich als Nachfolger und Erbe der damaligen Sokoł-Sportbewegung und trägt aus diesem Grunde die Jahreszahl 1922 in seiner Benennung!</p> <p><i>Unten die Gründungsurkunde des Sportvereins aus dem Jahre 1922. Sie ist u.a. zu finden im sehr informativen Buch „Geschichte des Sports in Radibor“ von Joachim Busch, in dem er die 100-jährige Geschichte des Sports in Radibor von 1922 bis 2022 sehr anschaulich dokumentiert hat.</i></p>

Serbški Sokol, Serb je strožby.
Smělo z močov jemu sapa
Jeho nizzálejja hrózby
Susod gty joch z vyváška.

31. X. V úteru 31. X. 1922 zemřel na so hóly z ^{zkuš.} jednotu, Padnoria a močovnice a založta Sokolská komunita. Volby nejachu byly manové: Miklás Pýšař z Padnoria jako starosta, Jiří Šenk z Bronje jako městský starosta, Pavel Pelař jako zapisovář a Pavel Bělk (přek. pomocník pola Reckec) jako pokladník.

Dale so vnučími. Slac na dálce rozhannuje so zastupny přímožk na 20 hr. a měsíčny přímožk na 10 hr.

Rozde zručování se rozjeli u Serb. Nov.

Wustanki so prichodne zhromadžízna dale mohou-
taj a projedzja. Trénja zkon. so 31. října.

Jako 1. založeníci své jedžení a najimomacy měsíc
so postoji dženid. k. jan. 1923. Trénje zručování
bude dán 9. nov. měsíc v 8 hodž.

9. XI. Trénje zručování cely denje mohou-ž. Z libosícu
a mukluži zaklín poslucha měl na rožestanze
bratra Maikana z Budysina. Dale běžej příklad,
když z města bratři Lebz a Cislá.

Předlach my jene (prénje) prosté zručování a
potom něčto na bradlach.

Ná vichovacího prodeženju so vnučími, že starosta
na člověku zhromadžíznu, t. j. net, do města dže a
nam potom rozpravou da.

start

From:
<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:
http://82.165.187.122/doku.php?id=1922_sokol

Last update: 2022/09/19 10:28



